



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 September 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 9, 135 и 136 предварительной повестки дня*

Доклад Экономического и Социального Совета

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2012–2013 годов**

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный
период 2014–2015 годов**

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится подробная информация о сметных потребностях с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года. Дополнительные сметные расходы, возникающие в связи с принятием этих резолюций и решений на двухгодичные периоды 2012–2013 годов и 2014–2015 годов, составляют 91 100 долл. США, из которых 29 400 долл. США относятся к бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, а 61 700 долл. США — к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Ожидается, что эти сметные расходы будут в полном объеме покрыты за счет ресурсов, которые утверждены на двухгодичный период 2012–2013 годов и которые будут утверждены на двухгодичный период 2014–2015 годов соответственно, в связи с чем дополнительных ассигнований со стороны Генеральной Ассамблеи не потребуется.

* A/68/150.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется с целью проинформировать Генеральную Ассамблею о дополнительных сметных расходах с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года.

2. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он уполномочил соответствующие функциональные комиссии, постоянные комитеты или экспертные органы осуществить дополнительные мероприятия, в том числе такие, ассигнования на которые не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и которые отразятся на объеме сметных расходов по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов¹. В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета до принятия этих резолюций и решений ему в надлежащих случаях представлялись заявления об их последствиях для бюджета по программам.

3. В своем докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета, принятых на его основной сессии 1999 года (A/54/7/Add.2), Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам просил включать в будущие доклады по этому вопросу смету дополнительных потребностей с указанием всех расходов на конференционное обслуживание и не связанные с обслуживанием заседаний виды деятельности. Во исполнение этой просьбы в нижеследующем тексте дается разъяснение дополнительных потребностей в ресурсах, которые возникнут в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом в 2013 году, в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, и сметных потребностей по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, а в приложении к настоящему докладу приводится сводная информация об этих потребностях.

4. В ходе своей основной сессии 2013 года Совет не смог рассмотреть ряд пунктов повестки дня и оставил их для дальнейшего рассмотрения, которое предположительно состоится в ходе его возобновленной основной сессии, которая пройдет до конца 2013 года. Если какие-либо из проектов резолюций или решений, которые будут приняты по итогам рассмотрения этих пунктов, повлекут за собой последствия для бюджета по программам, смета, пересмотренная с учетом соответствующих резолюций или решений, в надлежащем случае и при необходимости будет издана в качестве добавления к настоящему докладу.

¹ Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов содержится в документе A/66/6 (Введение) и документах по отдельным разделам бюджета (разделы 1–37 и разделы 1–3 сметы поступлений) и в соответствующих исправлениях. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов содержится в документе A/68/6 (Введение) и документах по отдельным разделам бюджета (разделы 1–36 и разделы 1–3 сметы поступлений) и в соответствующих исправлениях.

II. Дополнительные потребности в ресурсах и изменения в программе работы, вытекающие из резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом

A. Резолюция 2013/15: Специальная консультативная группа по Гаити

5. В пунктах 7, 8 и 10 своей резолюции 2013/15 Экономический и Социальный Совет:

а) постановил продлить мандат Специальной консультативной группы по Гаити до основной сессии Совета, которая состоится в июле 2014 года, для пристального отслеживания долгосрочной стратегии развития Гаити и оказания консультативной помощи в связи с ней в целях содействия социально-экономическому восстановлению, реконструкции и стабильности с особым акцентом на обеспечении согласованности и устойчивости процесса оказания международной поддержки Гаити, принимая во внимание долгосрочные национальные приоритеты в области развития и основываясь на Стратегическом плане развития Гаити, и подчеркивает необходимость предотвращения параллелизма и дублирования деятельности существующих механизмов;

б) выразил признательность Генеральному секретарю за поддержку Специальной консультативной группы по Гаити и просил его и далее оказывать Группе надлежащее содействие в ее работе в рамках имеющихся ресурсов;

с) просил также Специальную консультативную группу по Гаити представить Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его основной сессии 2014 года доклад о своей деятельности с рекомендациями соответственно обстоятельствам.

6. Совет был проинформирован о том, что поддержка, которую предполагалось предоставить Специальной консультативной группе в связи с принятием резолюции 2013/15, будет выражаться в покрытии расходов на поездки, выплате суточных и оплате станционных расходов шести членов Группы (от Багамских Островов, Бенина, Гаити, Перу, Сальвадора и Тринидада и Тобаго) и двух сотрудников Департамента по экономическим и социальным вопросам для проведения консультаций с бреттон-вудскими учреждениями в 2014 году и поездки на Гаити в апреле того же года. Потребуется также организовать надлежащее обслуживание заседаний на Гаити.

7. Следует напомнить, что в докладе Генерального секретаря о смете, рассмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной и организационной сессиях 2012 года (A/67/503), в котором содержались аналогичные просьбы, Генеральной Ассамблее была представлена информация о том, что соответствующие сметные расходы на 2013 год в объеме 17 500 долл. США будут покрыты за счет ресурсов, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

8. В 2013 году Специальная консультативная группа по Гаити совершила поездки соответственно в апреле и мае в Вашингтон, округ Колумбия, и на Гаити, израсходовав в целом 15 183 долл. США. В общую стоимость поездок были включены: а) оплата поездки шести членов Группы; и б) оплата обслуживания заседаний на Гаити. Эта сумма отражает уровень поддержки, предоставленной Консультативной группе на сегодняшний день.

9. Сметный объем потребностей в связи с поездками для проведения консультаций на Гаити и в Вашингтоне, округ Колумбия, в 2014 году составляет 17 900 долл. США, ассигнования для покрытия которых в бюджете по программам на 2014–2015 годы не предусмотрены. Соответствующие ассигнования потребуются для а) оплаты транспортных и станционных расходов членов Консультативной группы и выплаты им суточных в связи с поездками на Гаити и в Вашингтон, округ Колумбия (15 900 долл. США) и б) покрытия расходов на обслуживание заседаний на Гаити (2000 долл. США).

10. С учетом имеющегося опыта двухгодичного периода 2012–2013 годов и предыдущих двухгодичных периодов, а также с учетом того, что Группа намеревается совершить поездки на Гаити и в Вашингтон, округ Колумбия, в 2014 году, предполагается, что потребности в объеме 17 900 долл. США будут покрыты за счет ассигнований, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на 2014–2015 годы. Учитывая сказанное, дополнительные ассигнования в связи с принятием указанной резолюции не испрашиваются.

11. В связи с положениями пункта 8 резолюции, где Генеральному секретарю предлагается продолжать оказывать Группе надлежащее содействие в ее работе в рамках имеющихся ресурсов, внимание Совета было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее и на последующие резолюции, последней из которых является резолюция 66/246, в которых Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

В. Резолюция 2013/24: Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

12. В пункте 6 своей резолюции 2013/24 Экономический и Социальный Совет постановил на ежегодной основе проводить специальное совещание Совета для рассмотрения темы международного сотрудничества в налоговых вопросах, в том числе, если будет необходимо, вопроса о его вкладе в мобилизацию внутренних финансовых ресурсов на цели развития и об институциональных механизмах для содействия развитию такого сотрудничества.

13. Совет был информирован о том, что в результате принятия резолюции 2013/24 предполагается, что проводимое на ежегодной основе специальное совещание Совета для рассмотрения темы международного сотрудничества в налоговых вопросах будет включать два трехчасовых заседания с устным переводом на все шесть официальных языков. Проведение этих заседаний приведет к увеличению объема работы по конференционному обслуживанию, выполняемой Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному

управлению. В результате этого возникнут дополнительные потребности в размере 21 900 долл. США для обслуживания заседаний каждый год начиная с 2014 года, или 43 800 долл. США на двухгодичный период 2014–2015 годов.

14. В связи с просьбой, содержащейся в пункте 6, дополнительных потребностей в документации не предвидится.

15. Будут предприняты все усилия для покрытия дополнительных потребностей в размере 43 800 долл. США, возникающих в двухгодичном периоде 2014–2015 годов, за счет ассигнований, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Учитывая сказанное, дополнительные ассигнования в связи с принятием указанной резолюции не испрашиваются.

С. Резолюция 2013/45: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

16. В пункте 2 своей резолюции 2013/45 Экономический и Социальный Совет принял к сведению состоявшиеся между Генеральным секретарем и Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций первоначальные обсуждения касательно анализа последствий предлагаемого слияния нескольких небольших подразделений Организации Объединенных Наций, занимающихся исследованиями, предоставлением учебных услуг и распространением знаний, включая Институт, и в этой связи просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее, в рамках имеющихся ресурсов, доклад о ходе продолжающихся консультаций.

17. Совет был информирован о том, что в результате принятия резолюции 2013/45 предполагается, что подготовка соответствующего доклада выразится в дополнительной документационной нагрузке для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в виде одного документа объемом 5000 слов, который необходимо будет издать на всех шести официальных языках в 2013 году. Это повлечет за собой дополнительные потребности в конференционном обслуживании в размере 29 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», и будут предприняты все усилия для покрытия дополнительных потребностей за счет ресурсов, утвержденных по разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Учитывая сказанное, дополнительные ассигнования в связи с принятием указанной резолюции не испрашиваются.

18. В связи с содержащейся в пункте 2 этой резолюции просьбой представить, в рамках имеющихся ресурсов, доклад о ходе продолжающихся консультаций, внимание Совета было обращено на положения раздела IV резолюции [45/248](#) В Ассамблеи и на последующие резолюции, последней из которых является резолюция [64/243](#), в которых Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

III. Общий объем потребностей

19. В связи с резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года, в двухгодичном периоде 2012–2013 годов возникнут дополнительные потребности в объеме 29 400 долл. США, а в двухгодичном периоде 2014–2015 годов — в объеме 61 700 долл. США (показанные в нижеследующих таблице и приложении), которые будут полностью покрыты за счет соответствующих разделов ассигнований, утвержденных на 2012–2013 годы и предлагаемых на 2014–2015 годы. Таким образом, в результате принятия Генеральной Ассамблеей резолюций, рекомендованных Советом на его основной сессии 2013 года, в бюджете по программам на 2012–2013 годы и в предлагаемом бюджете по программам на 2014–2015 годы дополнительных ассигнований не потребуется.

Дополнительные сметные расходы в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

(В долл. США)

	2012–2013 годы	2014–2015 годы	Всего
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	29 400	43 800	73 200
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы	—	17 900	17 900
Всего	29 400	61 700	91 100

IV. Рекомендации

20. Итак, в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его основной сессии 2013 года, возникнут дополнительные потребности в общем объеме 91 100 долл. США, которые, как ожидается, будут покрыты за счет ассигнований: а) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (29 400 долл. США); и б) i) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (43 800 долл. США) и ii) по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» (17 900 долл. США) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Вследствие этого никакие дополнительные ассигнования сверх объема финансирования, предусмотренного в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, испрашиваться не будут.

21. В случае, если фактический объем потребностей превысит возможности их покрытия по указанным разделам, информация о дополнительных ассигнованиях будет включена во вторые доклады об исполнении бюджетов на двухгодичный период 2012–2013 годов и двухгодичный период 2014–2015 годов.

Приложение

Сводная информация о дополнительных потребностях в ресурсах в связи с резолюциями и решениями Экономического и Социального Совета, принятыми на его организационных сессиях и основной сессии 2013 года

(В долл. США)

		Раздел бюджета	Всего допол- нительных расходов	Расходы, покрываемые в 2012– 2013 годах	Расходы, покрываемые в 2014– 2015 годах
2013/15	Специальная консультативная группа по Гаити	9	17 900	—	17 900
2013/24	Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах	2	43 800	—	43 800
2013/45	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	2	29 400	29 400	—
Всего			91 100	29 400	61 700